



**REGULADOR DE CAUDAL DE AGUA**  
**WATER FLOW REGULATOR**  
**WASSERDURCHFLUSSREGLER**



[www.marse.es](http://www.marse.es)

# REGULADOR DE CAUDAL DE AGUA

## WATER FLOW REGULATOR

### WASSERDURCHFLUSSREGLER



Los reguladores de caudal de agua serie WFR permiten hacer un control preciso e individual en cada una de las zonas.

Hay dos modelos disponibles:

ZS cuerpo inferior con conexiones de Ø 12

ZR cuerpo inferior con conexiones de 3/8"

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MODELO WFR:

- Tubo de poliamida 12 (estándar)
- Cuerpos de PA 6 con 30% de fibra de vidrio
- Grifos de regulación fabricados en latón
- Termómetro (estándar)
- Juntas en vitrilo (dureza 70 SHA)
- Juntas tóricas en contacto con el agua fabricadas en EPDM
- Insertos de latón en el cuerpo inferior
- Temperatura máxima de trabajo:  
8 bar 40°C, 7 bar 60°C, 5 bar 80°C, 4 bar 90°C



Water flow regulators WFR series allow make a precise and individual control in each of the zones.

Two available models:

ZS model bottom body with pipe connections Ø 12

ZR model bottom body with 3/8" socket connections

#### TECHNICAL DATAS WFR MODEL:

- Tube made of polyamide 12 (Standard)
- Bodies made of PA 6 with 30% fiberglass
- Regulating Taps in brass
- Thermometer (Standard)
- Vitrilic rubber o'rings (hardness 70 SHA)
- O'rings in contact with water manufactured in EPDM
- Brass inlet and outlet valves are inserted in the body
- Maximum working temperature:  
8 bar 40°C, 7 bar 60°C, 5 bar 80°C, 4 bar 90°C



*Mit den Durchflussreglern wird die durchfließende Wassermenge reguliert sowie die Austrittstemperatur des Wassers gemessen. Aufgrund ihrer Auslegung und ihres Designs entsprechen die Durchflussregler höchsten Qualitätsanforderungen.*

*Zwei Ausführungen stehen zur Verfügung :  
ZS Ventilgehäuse mit Schlauchanschluss Ø 12  
ZR Ventilgehäuse mit Gewindeanschluss 3/8"*

#### TECHNISCHE DATEN WFR MODELLE:

- Schaugrohr Polyamid 12 standardmäßig,
- Gehäusekörper Polyamid verstärkt mit 30 % Glasfaser
- Vor- und Rücklaufventile aus Messing
- Thermometer standardmäßig
- Innen-Zugstangen aus VA-Stahl
- Dichtungsringe 70 Shore
- O-Ringe in Kontakt mit Wasser in EPDM hergestellt
- Anschlussstülen 3/8" bsp aus Messing
- Temperaturbeständig bis:  
8 bar 40°C, 7 bar 60°, 5 bar 80°C, 4 bar 90°C



ZR MODEL



ZS MODEL





El tubo de plástico existente del caudalímetro se sustituye por un tubo de latón provisto de un sensor de caudal.  
El caudalímetro EWFR permite la medición del caudal y temperatura, los datos se visualizan en la pantalla del equipo.  
Cuando el caudal o la temperatura se desvian de los valores programados se activa la alarma e, inmediatamente se ilumina una luz roja en la pantalla del equipo.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MODELO EWFR:**

- Cuerpos de PA 6 con 30% de fibra de vidrio
- Termómetro (estándar)
- Juntas en vitrilo (dureza 70 SHA)
- Juntas tóricas en contacto con el agua fabricadas en EPDM
- Insertos de latón en el cuerpo inferior
- Temperatura máxima de trabajo:  
8 bar 40°C, 7 bar 60°C, 5 bar 80°C, 4 bar 90°C

**WATER FLOW  
REGULATOR EWFR**



The existing plastic tube of the flowmeter is replaced by a brass tube fitted with a flow sensor. EWFR flowmeter allows the measurement of flow and temperature, the data are displayed on the equipment screen.  
When the flow rate or temperature deviate from the programmed values, the alarm is activated and a red light immediately lights up on the display.

**TECHNICAL DATAS EWFR MODEL:**

- Bodies made of PA 6 with 30% fiberglass
- Thermometer (Standard)
- Vitrilic rubber o'rings (hardness 70 SHA)
- O'rings in contact with water manufactured in EPDM
- Brass inlet and outlet valves are inserted in the body
- Maximum working temperature:  
8 bar 40°C, 7 bar 60°C, 5 bar 80°C, 4 bar 90°C



*Das bestehende Kunststoffrohr des Durchflussreglers wird durch die Sensoreinheit mit Messingrohr-kit ersetzt.  
EWFR-Durchflussmesser ermöglicht die Messung von Durchfluss und Temperatur, die Daten werden auf dem Gerätebildschirm angezeigt.  
Wenn die Durchflussrate oder die Temperatur von den programmierten Werten abweicht, wird der Alarm aktiviert und ein rotes Licht leuchtet sofort auf dem Display.*

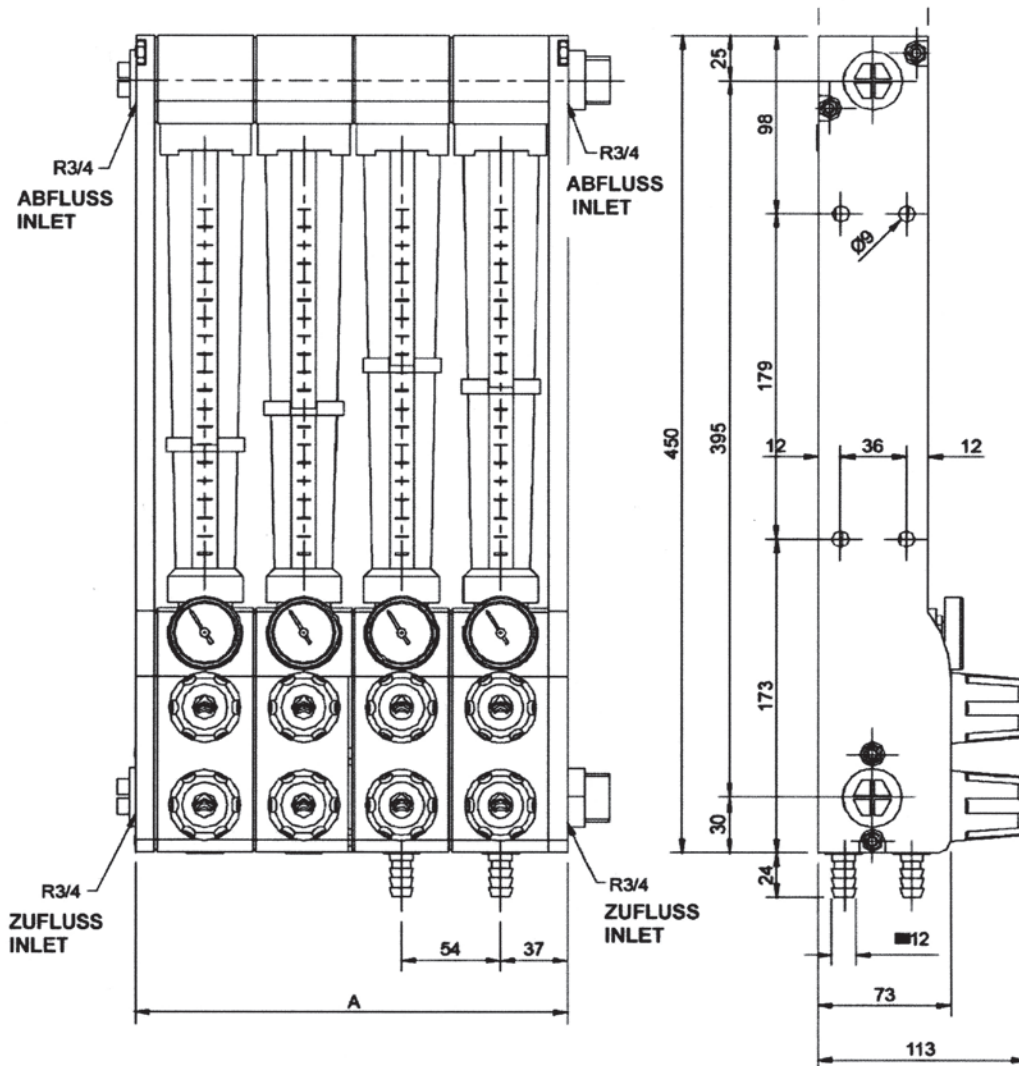
**TECHNISCHE DATEN EWFR MODELLE:**

- Gehäusekörper Polyamid verstärkt mit 30 % Glasfaser
- Thermometer standardmäßig
- Innen-Zugstangen aus VA-Stahl Dichtungsringe 70 Shore
- O-Ringe in Kontakt mit Wasser in EPDM hergestellt
- Anschlussstünnen 3/8" bsp aus Messing
- Temperaturbeständig bis:  
8 bar 40°C, 7 bar 60°C, 5 bar 80°C, 4 bar 90°C

# REGULADOR DE CAUDAL DE AGUA

## WATER FLOW REGULATOR

### WASSERDURCHFLUSSREGLER



<b>N° ZONAS</b> <b>N° ZONES</b> <b>N° KREISE</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>"A" MEDIDAS</b> <b>"A" SIZES</b> <b>"A" MASSE</b>	73	126	179	231	284	339	392	444	497	552	607	659



### FM 120 VISUALIZACIÓN Y CONTROL

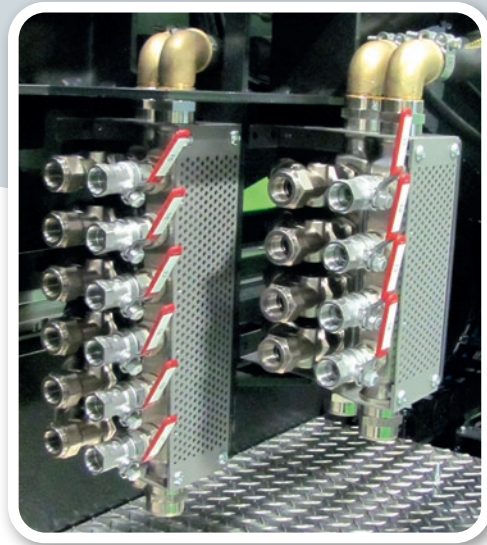
El distribuidor RWFC 120 permite la medición, monitorización del caudal y temperatura dentro del molde.

El sistema de distribución garantiza una regulación precisa en todos los rangos de aplicación y temperatura a través de un flujo de agua controlado y continuo. El sistema de distribución es adecuado para circuitos abiertos y cerrados, así como para temperaturas de hasta 120°C.

#### VENTAJAS

- Display a color de 2,8" o 4,3" con teclas de programación.
- Presentación gráfica y evaluación de todos los parámetros del proceso
- Registro de datos de proceso de todos los parámetros disponibles
- Presentación del valor umbral con texto detallado y mensajes de alarma
- Almacenamiento de los parámetros del molde e historial de alarmas
- Mensaje de alarma en la máquina de moldeo por inyección
- Interface

## FM 120



### FM 120 VISUALISATION AND MONITORING

Distributor RWFC unit permits measurement, monitoring as well temperature data into the mould. The distribution system ensures precise regulation in all application and temperature ranges via a controlled and continuous water flow. The distribution system is suitable for open and closed circuits as well as temperatures up to 120°C.

#### ADVANTAGES

- Selective 2,8" or 4,3" colour display with control keys.
- Graphic presentation and evaluation of all process parameters
- Process data recording of all available parameters
- Threshold value presentation with detailed text and alarm messages
- Storage of the tool parameters and alarm history, by RFID sensor write/read device
- Alarm message on the injection moulding machine
- Serial interfaces



### FM 120 VISUALISIEREN UND ÜBERWACHEN

Verteiler RWFC-Einheit ermöglicht die Messung, Überwachung sowie Temperaturdaten innerhalb der Form. Durch kontrollierten und kontinuierlichen Wasserdurchfluss sorgt das Verteilersystem für eine exakte Regulierung in allen Einsatz- und Temperaturbereichen. Das Verteilersystem eignet sich für offene und geschlossene Kreisläufe, für Temperaturen bis 120°C.

- Wahlweise 2,8"- oder 4,3"- Farb-Display mit Funktionstasten
- Grafische Darstellung und Auswertung aller Prozessparameter
- Prozessdatenerfassung aller zur Verfügung stehenden Parameter
- Grenzwertdarstellung mit detaillierten Text- und Alarmmeldungen
- Speicherung der Werkzeugparameter und Alarmhistorie mittels Schreib-/Lesegerät
- Alarmmeldung an die Spritzgießmaschine
- Serielle Schnittstellen

# REGULADOR DE CAUDAL DE AGUA

## WATER FLOW REGULATOR

### WASSERDURCHFLUSSREGLER



#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MODELO RWFR:

El caudalímetro modelo RWFR se utiliza para medir y controlar flujos de agua a alta temperatura.

Se caracteriza por su variabilidad, robustez y su diseño compacto. La lectura y medición se puede personalizar para aplicaciones específicas del cliente.

Asegura una regulación exacta del flujo de agua en todos los rangos de aplicación y temperatura.

Dispositivo óptimo de distribución de agua para circuitos cerrados hasta 120°C.

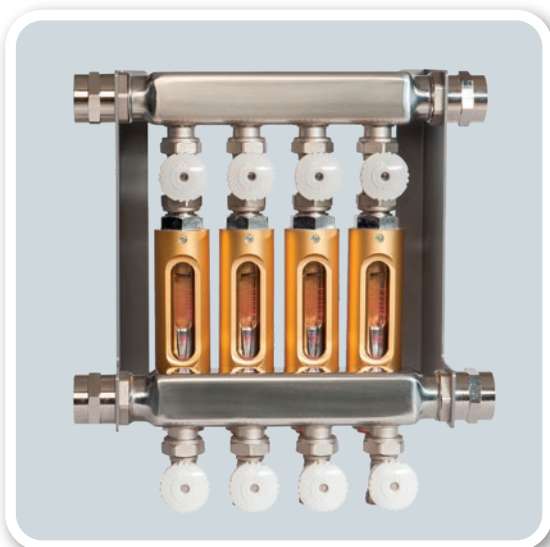


#### TECHNICAL DATAS RWFR MODEL:

The RWFR model flowmeter is used to measure and control high temperature water flows.

It is characterized by its variability, robustness and compact design.

Reading and measuring can be customized for specific customer applications. It ensures an exact regulation of the flow of water in all application and temperature ranges. Optimal water distribution device for closed circuits up to 120°C.



## WATER FLOW REGULATOR RWFR 120



#### TECHNISCHE DATEN RWFR MODELLE:

Unser Durchflussregler verteilt zentral Kühl- und Temperiermedien auf mehrere Kreisläufe. Er wird zur Messung und Überwachung von Volumenströmen flüssiger Medien verwendet und zeichnet sich durch seine Variabilität, sowie durch eine kompakte und robuste Bauform aus.

Die Mess- und Überwachungsfunktion kann individuell auf die kundenspezifischen Anwendungen ausgelegt werden. Der Durchflussregler sorgt für eine exakte Regulierung durch kontrollierten und kontinuierlichen Durchfluss in allen Einsatz- und Temperaturbereichen.

Der optimale Durchflussregler für kunststoffverarbeitende Maschinen, für den und geschlossene Kreisläufe bis 120°C.



#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MODELO RWFR:

El caudalímetro modelo RWFR se utiliza para medir y controlar flujos de agua a alta temperatura.

Se caracteriza por su variabilidad, robustez y su diseño compacto. La lectura y medición se puede personalizar para aplicaciones específicas del cliente.

Asegura una regulación exacta del flujo de agua en todos los rangos de aplicación y temperatura.

Dispositivo óptimo de distribución de agua para circuitos cerrados hasta 160°C.



#### TECHNICAL DATAS RWFR MODEL:

The RWFR model flowmeter is used to measure and control high temperature water flows.

It is characterized by its variability, robustness and compact design.

Reading and measuring can be customized for specific customer applications. It ensures an exact regulation of the flow of water in all application and temperature ranges. Optimal water distribution device for closed circuits up to 160°C.



## WATER FLOW REGULATOR RWFR 160



#### TECHNISCHE DATEN RWFR MODELLE:

Unser Durchflussregler verteilt zentral Kühl- und Temperiermedien auf mehrere Kreisläufe. Er wird zur Messung und Überwachung von Volumenströmen flüssiger Medien verwendet und zeichnet sich durch seine Variabilität, sowie durch eine kompakte und robuste Bauform aus.

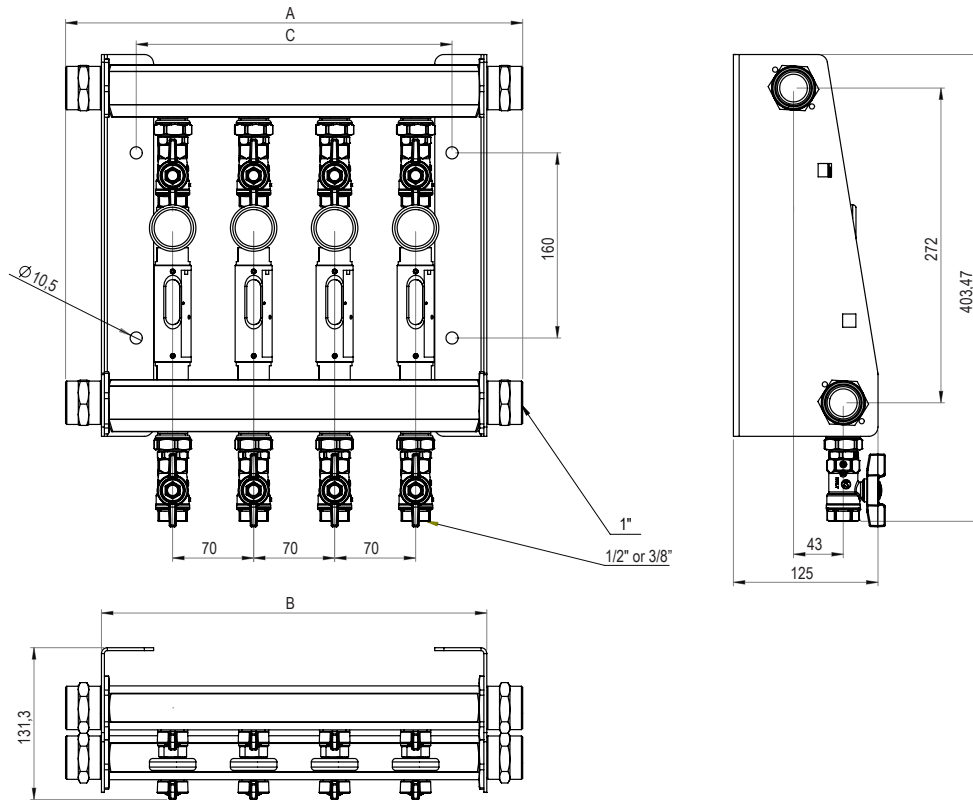
Die Mess- und Überwachungsfunktion kann individuell auf die kundenspezifischen Anwendungen ausgelegt werden. Der Durchflussregler sorgt für eine exakte Regulierung durch kontrollierten und kontinuierlichen Durchfluss in allen Einsatz- und Temperaturbereichen.

Der optimale Durchflussregler für kunststoffverarbeitende Maschinen, für den und geschlossene Kreisläufe bis 160°C.

# REGULADOR DE CAUDAL DE AGUA

## WATER FLOW REGULATOR

### WASSERDURCHFLUSSREGLER



<b>Nº ZONAS</b> <b>Nº ZONES / Nº KREISE</b>	1	2	3	4	5	6	8	10	12
<b>"A" MEDIDAS</b> <b>"A" SIZES / "A" MASSE</b>	185	255	325	395	465	535	675	815	955
<b>"B" MEDIDAS</b> <b>"B" SIZES / "B" MASSE</b>	123	193	263	333	403	473	613	753	893
<b>"C" MEDIDAS</b> <b>"C" SIZES / "C" MASSE</b>	63	133	203	273	343	413	553	693	833



Condes de Bell-lloc, 75  
08014 Barcelona (España)  
T. +34 93 490 20 40  
E. marse@marse.es  
[www.marse.es](http://www.marse.es)